

PowerJet Li-40 Art. 9338

DE Betriebsanleitung

Akku-Bläser/Sauger

EN Operator's manual

Battery Blower/Vacuum

FR Mode d'emploi

Souffleur/aspirateur sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-bladblazer/-zuiger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås/sug

DA Brugsanvisning

Accu løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet løvblåser/-suger

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore/aspiratore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador/aspirador con Accu

PT Manual de instruções

Soprador/aspirador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač/vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Φουσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač/usisivač

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijski duvač/usisivač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка/пилосос

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă/Aspirator cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü üfleyci/emici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

SQ Manual përdorimi

Thithësi/Fryrësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

GARDENA Accu løvsuger/ -blæser

PowerJet Li-40

1. SIKKERHED	61
2. MONTERING	64
3. BETJENING	65
4. VEDLIGEHOLDELSE	68
5. OPBEVARING	68
6. FEJLAFHJÆLPNING	69
7. TEKNISKE DATA	70
8. TILBEHØR	71
9. SERVICE/GARANTI	71

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn). Børn skal altid holdes under opsyn af at sikre, at de ikke leger med

produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

Blæsefunktion: Med GARDENA løvblæser får du hurtigt blæst snavs og løst græs væk fra fortov, indkørsler, lukkede gårde osv., du kan blæse løst græs, strå eller blade sammen i bunker eller fjerne snavspartikler fra hjørner, fuger eller spalter mellem teglsten og mursten.

Sugefunktion: Med GARDENA løvsuger kan du opsuge tørt materiale som blade, græs, små grene og papirstykker.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

FARE! Eksplosionsfare! Brug ikke produktet i lukkede rum eller til opsugning af mel, sand eller træstøv osv.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



Bær altid et tilladt høreværn. Bær altid tilladte sikkerhedsbriller.



Må ikke udsættes for regn.



For opladeren: Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.



Frakobling:
Tag accuen af inden rengøring og vedligeholdelse.



Efter frakobling skal der ventes, til rotorbladene står stille.



Brug kun produktet i sugefunktion, når indsugningsrøret er helt monteret.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed for opladeren



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Sikker drift

1 Undervisning

- Gennemlæs anvisningerne omhyggeligt. Gør dig fortrolig med maskinens betjening og rette brug.
- Lad aldrig børn eller personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, bruge denne maskine. Lokale bestemmelser kan være afgørende for den tilladte alder på den person, som betjener maskinen.
- Bemærk, at den, der betjener eller bruger maskinen, er ansvarlig for ulykker eller risici for andre personer eller deres ejendom.

2 Forberedelse

- a) Brug høreværn og sikkerhedsbriller. Disse bruges under hele maskinens indsats.
- b) Bær altid fast skotøj og lange bukser under maskinens drift. Brug aldrig maskinen i bare tæer eller med åbne sandaler. Undgå at bære løst siddende klæder eller klæder med hængende snore eller slips.
- c) Undlad at bære løst hængende klæder eller smykker, som kan trækkes ind i indsnagningsåbningen. Hold langt hår borte fra indsnagningsåbningen.
- d) Brug maskinen i en anbefalet position og kun på en fast, jævn overflade.
- e) Undlad at bruge maskinen på en brolagt overflade eller på et gruslag, hvor det udkastede materiale kan forårsage personskader.
- f) Gennemfør altid en visuel inspektion før brug for at sikre, at snitteværket, snitteværkets bolte og andre fastgørelsesmidler er sikre, at kabinettet er uskadt samt at sikkerhedsindretningen og -skærmene er tilstedede. Udskift slidte eller skadede komponenter sætvis for at bevare balancen. Udskift slidt eller ulæselig påskrift.
- g) Kontroller strømforsyningen og forlængerledningen før brug for tegn på skader eller aldring. Hvis et kabel lider skade under brugen, skal stikket straks trækkes ud af stikdåsen. UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, SÅ LÆNGE STIKKET STADIG ER I STIKDÅSEN. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er skadet eller slidt.
- h) Brug aldrig maskinen, når der er mennesker (især børn) eller dyr i nærheden.

3 Drift

- a) Kontrollér før maskinens brug, at tilførslen er tom.
- b) Hold dit ansigt og din krop borte fra påfyldningsåbningen.
- c) Tillad ikke, at der er hænder, andre legemsdele eller tøj i tilførslen, i udkastkanalen eller i nærheden af bevægede dele.
- d) Sørg for ikke at miste balancen, og for at du står sikkert. Undgå en unormal kropsholdning. Når du tilfører materiale, stå aldrig højere end niveauet på maskinens grundflade.
- e) Stå ikke i udkastzonen, når maskinen er i brug.
- f) Vær ekstremt omhyggelig, når du tilfører materiale til maskinen, så du undgår, at der tilføres små metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- g) Sluk straks for strømmen og vent, indtil maskinen er standset, hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis maskinen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrerer. Træk stikket ud af stikdåsen og følg de følgende skridt, før du starter maskinen igen og bruger den:
 - undersøg maskinen for skader;
 - udskift eller reparer skadede dele;
 - kontroller for løse dele og spænd dem fast.
- h) Tillad ikke, at forarbejdet materiale samles i udkastzonen, da dette kan forhindre det korrekte udkast og forårsage, at materialet føres ind i påfyldningsåbningen igen.
- i) Sluk for strømmen og træk stikket ud af stikdåsen, hvis maskinen er stoppet til, før du fjerner tilstopningen.

- j) Brug aldrig maskinen med defekte sikkerhedsindretninger eller -skærme eller uden sikkerhedsindretninger som fx den anbragte pose.
- k) Hold energikilden fri for snavs og andre ansamlinger for at undgå skader eller en mulig ildebrand.
- l) Undlad at transportere maskinen, så længe energikilden er tændt.
- m) Stop maskinen og tag stikket ud af stikdåsen. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt. – altid når du efterlader maskinen uden opsyn, – før du fjerner noget, der er stoppet til eller renser tilstoppede kanaler, – før kontrol, rengøring og andre former for arbejde på maskinen.
- n) Undlad at tippe maskinen, så længe energikilden er tændt.

4 Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Når maskinen stoppes til vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller til udskiftning af tilbehør, sluk for energikilden, og tag stikket ud af stikdåsen for at sikre dig, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle ned før inspektioner, justeringer osv. Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den ren.
- b) Opbevar maskinen på et tørt sted og udenfor børns rækkevidde.
- c) Lad altid maskinen køle ned før opbevaringen.
- d) Vær ved vedligeholdelsen af snitteværket altid bevidst om, at selv om energikilden på grund af sikkerhedsindretningens låsefunktion er slukket, kan snitteværket stadig bevæges.
- e) Udskift slidte eller skadede dele af sikkerhedsgrunde. Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- f) Forsøg aldrig at gå uden om sikkerhedsindretningens låsefunktion.

5 Ekstra sikkerhedsanvisninger for maskiner med sækudvidelser

Sluk for maskinen, før du anbringer eller fjerner sækken.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



FARE! Brandfare!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Batteriopladeren og accuen må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Batteriopladeren og accuen må ikke dækkes til under opladningen.

Afbyrd straks strømmen til batteriopladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun en original batterioplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre batteriopladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt accuen mod varme og ild. Læg ikke accuerne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvsamlinger. Ved brug af accuer kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Kontroller den ekstra accu inden hver brug. Gennemfør en visuel kontrol af accuen inden hver brug. En defekt accu skal bortskaffes korrekt. Send det ikke med posten. Du finder yderligere informationer hos din affaldshåndteringsvirksomhed.

Brug ikke accuen som strømkilde til andre produkter. Der er fare for kvæstelser. Brug udelukkende accuer til de beregnede GARDENA produkter.

Oplad kun den genopladelige accu ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldring (porøsitet). Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar aldrig accuen ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accuen ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Accuen må ikke udsættes for hverken regn eller fugtighed. Hvis der kommer vand ind i accuen, øges risikoen for elektrisk støv.

Hold accuen ren, specielt ventilationsslidserne.

Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.

Opbevar ikke accuen i maskinen, for at undgå misbrug og uheld.

Opbevar ikke accuen i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.

Tilslutningskontakterne må ikke kortsluttes.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem -10 og 40 °C.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Brug kun produktet i dagslys eller i god kunstig belysning. Gå, løb ikke.

Skru alle møtrikker, bolte og skruer fast for at sikre, at produktet er i en sikker arbejdstilstand.

Undgå at bruge produktet i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for tordenvejr.

Kontroller regelmæssigt opsamlingen for slitage.

Advarsel: Brug ikke produktet uden blæserør eller opsamling, for at undgå kontakt med omkringflyvende snavs og/eller berøring af hjulene, hvilket kan medføre slemme kvæstelser.

Brug altid handsker, og tag øjenværn på for at undgå, at sten og murbrokker bliver blæst op i øjnene eller i ansigtet, hvilket kan gøre blind eller forårsage slemme kvæstelser.

Vær forsigtig under justeringen af produktet for at undgå, at der kommer fingre i klemme imellem produktets bevægelige og faste dele, mens du monterer delene på løvblæseren eller lukker sikkerhedsgitteret.

Prøv ikke at bruge produktet uden en færdig monteret opsamling.

Tag ikke produktet i brug, hvis en del er beskadiget eller defekt, eller hvis en af skruerne er løs. Lad en autoriseret fagmand reparere det.

Brug ikke løvblæseren i nærheden af løbe- eller buskild, kaminer, ildsteder, askebægre m.m. Man undgår at ilden breder sig ved at bruge løvblæseren korrekt.

Læg ikke genstande i løvblæserens åbninger, blæs altid løvet væk fra mennesker, dyr, glas og faste objekter som træer, biler, vægge osv.

Kraften i luften kan medføre, at sten, snavs eller grene bliver slynget rundt, så mennesker og dyr kommer til skade, glas går itu og andre skader opstår.

Brug aldrig produktet til at fordele kemikalier, gødning eller andre stoffer. Det forhindrer, at giftige materialer kan udbrede sig.

Det anbefales at bruge en støvmaske for at undgå gener pga. støv.

Hvis produktet har en fejl og derfor ikke standser, skal accuen straks fjernes og GARDENA service kontaktes. Gå ikke baglæns, mens du arbejder med produktet. Du kan risikere at snuble. Fare for at snuble: Vær opmærksom på jordforbindelsesbåndet.

Kontroller området, inden du bruger produktet. Hårde genstande kan flyve mod opsamlingen eller kabinettet og blive til farlige flyvende objekter, som kan kvæste brugeren eller andre personer.

Advarsel! På grund af høreværmet og maskinens lyde kan brugeren oversere personer, som nærmer sig.

Dette apparat er kun beregnet til udendørs brug.

Vær på vagt, hold øje med hvad du laver og brug din sunde menneskeforstand, når du bruger et elektrisk værktøj.

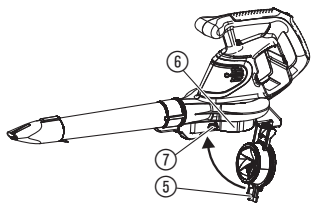
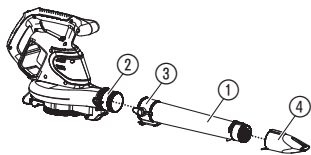
Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin. Når du bruger et elektrisk værktøj, kan et øjeblikks uopmærksomhed medføre alvorlige personskader.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

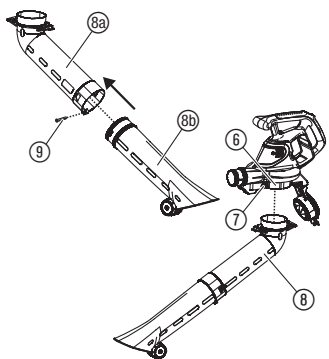
2. MONTERING

DA

Montage for blæsefunktion:



Montage for sugefunktion:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis rotorbladene drejer rundt, eller produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, og vent, indtil rotorbladene står stille, før du monterer produktet.



FARE! Snitlæsioner!

→ Monter blæserøret og indsugningsafdækningen helt, inden produktet bruges i blæsefunktionen.

Montering af blæserøret:

Bemærk: Hvis blæserøret ikke er monteret korrekt, forhindrer en sikkerhedsafbryder, at løvblæseren kan starte.

1. Tryk blæserøret ① på blæserørsudgangen ②, indtil låsemekanismen ③ hørbart går i hak.
2. For at blæse i hjørnerne kan der sættes en dyse ④ på blæserøret ①, som hørbart skal gå i hak.

Til afmontering af blæserøret ① trykkes der på låsemekanismen ③, og blæserøret ① tages af.

Monter indsugningsafdækning:

Bemærk: Hvis indsugningsafdækningen ikke er monteret korrekt, forhindrer en sikkerhedsafbryder, at løvblæseren kan starte.

→ Luk indsugningsafdækningen ⑤ på blæserørsindgangen ⑥, indtil låsemekanismen ⑦ hørbart går i hak.

For at åbne indsugningsafdækningen ⑤ skal der trykkes på låsemekanismen ⑦, og afdækningen åbnes ⑤.



FARE! Snitlæsioner!

→ Monter indsugningsrøret og opsamlingen helt, inden produktet bruges i sugefunktionen.

Montering af indsugningsrøret:



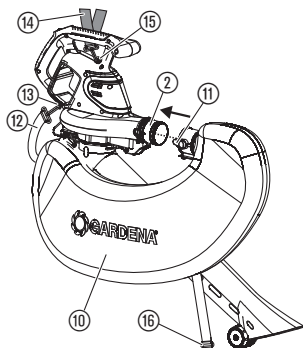
FARE! Snitlæsioner!

→ Monter indsugningsrørets to dele, inden du starter produktet.

Bemærk: Hvis indsugningsrøret ikke er monteret korrekt på løvsugeren, forhindrer en sikkerhedsafbryder, at løvsugeren kan starte.

1. Forbind indsugningsrørets ⑧ to dele (⑧a/⑧b) indtil forbindelsen hørbart går i hak.
2. Spænd skruen ⑨ fast.
3. Tryk indsugningsrøret ⑧ ind i dets indgang ⑥, indtil låsemekanismen ⑦ hørbart går i hak.

Til afmontering af indsugningsrøret ⑧ trykkes der på låsemekanismen ⑦, og indsugningsrøret ⑧ tages af.



Montering af opsamlingen:

Bemærk: Hvis opsamlingen ikke er monteret korrekt, forhindrer en sikkerhedsafbryder, at løvsugeren kan starte.

1. Tryk opsamlingen ⑩ på dens udgangen ②, indtil låsemekanismen ⑪ hørbart går i hak.
2. Forbind opsamlingsbåndet ⑫ med fastgøringsringen ⑬.
3. Forbind skulderbæreselen ⑭ med fastgøringsringen ⑮.
4. Vær opmærksom på, at jordforbindelsesbåndet ⑯ berører jorden.
5. Sørg for, at opsamlingen ⑩ er helt lukket.

Til afmontering af opsamlingen ⑩ trykkes der på låsemekanismen ⑪, og opsamlingen ⑩ tages af.

DA

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis rotorbladene drejer rundt, eller produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, og vent, indtil rotorbladene står stille, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen:



BEMÆRK!

Overspænding skader den genopladelige accu og accuopladeren.

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

Ved GARDENA Accu løvsugeren/-blæseren, varenr. 9338-55, er accuen ikke inkluderet i levering.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

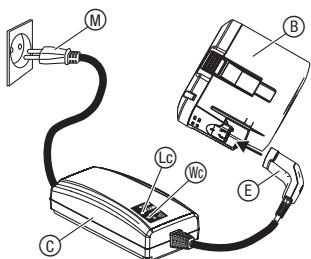
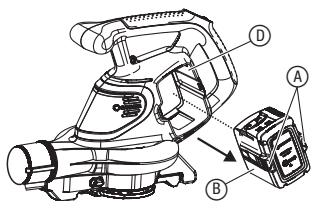
1. Tryk på begge åbnings-taster ①, og tag accuen ② ud af batteriåbningen ③.
2. Tilslut ledningen ④ til opladeren ⑤.
3. Tilslut ledningen ④ til en 230-V-stikdåse.
4. Tilslut accuopladerens kabel ⑥ til den genopladelige accu ②.

Når opladningskontrollampen ⑦ på opladeren blinker grøn en gang i sekundet, bliver accuen ladet op.

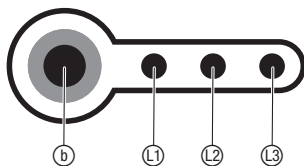
Når opladningskontrollampen ⑦ på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op

(opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen ② er opladet helt, trækkes accuens stik ② ud af opladeren ⑤.
7. Træk opladerens stik ④ ud af stikdåsen.



Accu-opladningsindikator:



Accu-opladningsindikator under opladning:

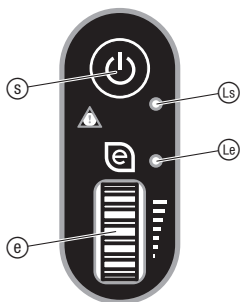
100 % opladet	L1, L2 og L3 lyser
66 – 99 % opladet	L1 og L2 lyser, L3 blinker
33 – 65 % opladet	L1 lyser, L2 blinker
0 – 32 % opladet	L1 blinker

Accu-opladningsindikator under drift:

→ Tryk på knap **b** på accuen.

66 – 99 % opladet	L1, L2 og L3 lyser
33 – 65 % opladet	L1 og L2 lyser
10 – 32 % opladet	L1 lyser
0 – 10 % opladet	L1 blinker

Kontrolpanel:



Tænd-/sluk-knap:

→ Tryk på tænd-/sluk-knappen **s** på kontrolpanelet.

Når der er tændt for løvblæseren/-sugeren, lyser tændt-LED'en **Ls**.
Løvblæseren/-sugeren slukkes automatisk efter 1 minut.

Effekthjul:

→ Drej effekthjulet **e** på kontrolpanelet i den ønskede position.

Når **eco-tilstanden** er aktiveret (effekthjul fornedet), lyser LED'en **Le**.

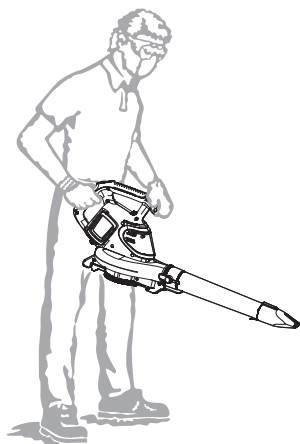
Eco-tilstanden mindsker motorens omdrejningstal for accuens maksimal løbetid.

Når **normal-tilstanden** er aktiveret (effekthjul foroven), lyser LED'en **Le** ikke.

I **boost-tilstand** skal effekthjulet **e** holdes opad (når effekthjulet slippes, går det automatisk tilbage til **normal-tilstand**).

Boost-tilstanden øger motorens omdrejningstal til maksimal ydelse.

Arbejdspositioner:



Blæsefunktion:

Luftstrømmen kan indstilles trinløst.

Ydelsen er delt op i **eco-tilstand**, **normal-tilstand** og **boost-tilstand**.

Eco-tilstanden er velegnet til at blæse let løv sammen.

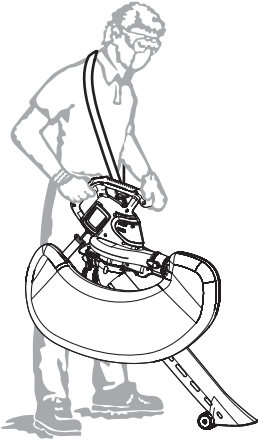
Normal-tilstanden er perfekt til normalt løv.

I **boost-tilstanden** får du fuld ydelse til stort løv.

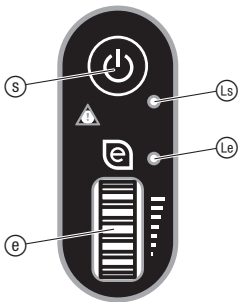
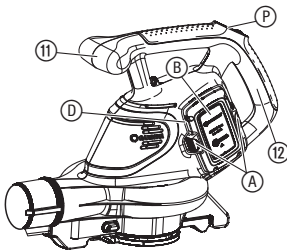
Når der arbejdes, skal du bevæge dig væk fra faste objekter som kantstene/fortove, store sten, biler og hegn.

Rengør hjørnerne, idet du starter i hjørnet og bevæger dig væk fra det. Dermed undgår du, at snavs blæses op i dit ansigt.

Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af planter. Den stærke luftstrøm kan ødelægge sarte planter.



Start løvblæseren/-sugeren:



Opsamlingen tømmes:

Sugefunktion:

For at opnå de bedste resultater i suge-tilstanden, skal den køre med maks. ydelse (**boost-tilstand**).

Gå ved sugning langsomt frem og tilbage over materialet.

Undgå at stikke indsugningsrøret ned i en bunke med snavs, da det vil kunne tilstoppe røret.

For at opnå de bedste resultater, holdes indsugningsrøret ca. 3 cm over jorden.

Start:

1. Sæt accuen (B) i batteriåbningen (D), indtil det hørbart går i hak.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (S) på kontrolpanelet (P), indtil tænd-LED'en (Ls) lyser grøn.
3. Hold i det ekstra håndtag (11).
4. Hold på hovedhåndtaget (12) med den anden hånd, og drej effekt-hjulet (C) opad.
Løvblæseren/-sugeren starter.

Stop:

1. Drej effekt-hjulet (C) nedad.
Løvblæseren/-sugeren standser.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (S) på kontrolpanelet (P), indtil tænd-LED'en (Ls) er slukket.
3. Tryk på begge åbnings-taster (A), og tag accuen (B) ud af batteriåbningen (D).



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skarpt løv kan forårsage kvæstelser.

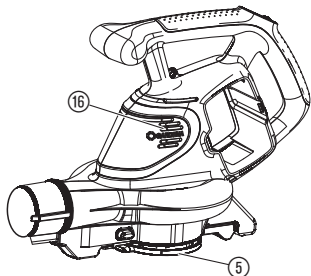
→ Stik ikke hånden ned i opsamlingen, når du tømmer den.

1. Tag opsamlingen af (se 2. MONTAGE "Montering af opsamlingen").
2. Tøm opsamlingen helt (drej den på vranglen).
3. Monter opsamlingen (se 2. MONTAGE "Montering af opsamlingen").

4. VEDLIGEHOLDELSE

DA

**Rengør løvblæseren /
-sugeren:**



**Rengøring af den
genopladelige accu og
accuopladeren:**



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis rotorbladene drejer rundt, eller produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, og vent, indtil rotorbladene står stille, før du vedligeholder produktet.



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier inklusiv benzin eller opløsningsmidler. Nogle af dem kan ødelægge vigtige plastikdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør luftslidserne ⑯ med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
2. Tag indsugningsrøret / vakuumbøret af, og rens det.
3. Tag opsamlingen af, og tøm den helt. Drej opsamlingen på vranglen, og skyl den af med en vandslange. Lad opsamlingen tørre helt.
4. Åbn indsugningsafdækningen og fjern det græs og snavs, der sidder i åbningen og afdækningen ⑤.
5. Kontroller regelmæssigt hvor snavset ventilatorhjulet/rummet for ventilatorhjulet er, og rens det om nødvendigt med en stump, lang genstand.

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

5. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag accuen ud.
2. Oplad accuen.
3. Rengør løvblæseren / -sugeren, accuen og accu-opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
4. Opbevar løvblæseren/-sugeren, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

Bortskaffelse:
(iht. RL2012/19/EU)



VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af den genopladelige accu:



Li-ion

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

VIGTIGT!

Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

DA








6. FEJLAFHJÆLPNING

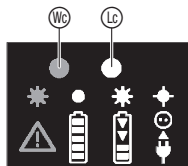





FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis rotorbladene drejer rundt, eller produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, og vent, indtil rotorbladene står stille, før du afhjælper fejlen i produktet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Løvblæseren/ -sugeren starter ikke	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen. En LED er slukket.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak. → Tryk på tænd/sluk-knappen.
Løvblæseren/ -sugeren vibrerer unormalt	Mekanisk fejl.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Fejl-LED'en  på kontrolpanelet blinker	Overstrøm, motoren er blokeret. Blæserøret, indsugningsrøret, opsamlingen eller indsugningsafdækningen er ikke monteret rigtigt.	→ Tag accuen ud og fjern blokeringen. → Monter alle delene, indtil låse-mekanismen hørbart går i hak.
	Omdrejningstallet er udenfor det tilladte område.	→ Hvis der ikke foreligger nogen blokade, og delene er monteret rigtigt, bør du rette henvendelse til GARDENA service.
Fejl-LED'en  på accuen blinker	Underspænding Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Oplad accuen. → Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem -10 °C og 40 °C.
 	Fejl-LED'en  på accuen lyser	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke	Accufejl/accu defekt.	→ Tilslut opladeren og ladekablet rigtigt.



Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Opladningskontrollampen  på opladeren blinker hurtigt (4 gange pr. sekund)	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem -10 °C og 40 °C.
Fejl-LED'en  på opladeren blinker	Fejl ved accuen.	→ Fjern accuen og kontroller, om du bruger en original accu fra GARDENA.
Fejl-LED'en  på opladeren lyser	Temperatur i opladeren for høj.	→ Henvend dig til GARDENA Service.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu løvsuger / -blæser	Enhed	Værdi (varenr. 9338)
Maks. sugestrøm	l/s	160
Bioklipforhold		8 : 1
Maks. blæsehastighed	km/h	320
Vægt (uden genopladelig accu)		
Blæsefunktion / Sugefunktion	kg	3,0 / 3,9
Lydniveau $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	91
Usikkerhed k_{pA}		2,5
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: afmålt / garanti	dB (A)	98 / 102
Usikkerhed k_{WA}		4,0
Hånd-arm-vibrationer $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	2,8
Usikkerhed k_a		1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu / smart accu BLi-40	Enhed	Værdi (varenr. 9842/19090)	Værdi (varenr. 9843/19091)
Den maksimale spænding i accuen	V (AC)	40 (den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)	40 (den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)
Accukapacitet	Ah	2,6	4,2
Accuens opladningstid 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140
Batteritype		Lithium-ion	Lithium-ion

Accuoplader QC40	Enhed	Værdi (varenr. 9845)
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominel effekt	W	100
Udgangsspænding	V (DC)	42
Maks. udgangsstrøm	A	1,8

8. TILBEHØR

GARDENA Ekstra accu BLi-40/100; BLi-40/160	Accu til ekstra brug eller til udskift.	varenr. 9842/9843
GARDENA smart accu BLi-40/100; BLi-40/160	smart accu til det smarte system.	varenr. 19090/19091
GARDENA Accuoplader QC40	Til opladning af GARDENA's accu BLi-40.	varenr. 9845

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Garantien vil blive opfyldt ved levering af et funktionsdygtigt erstatningsprodukt, når følgende betingelser er opfyldt:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Ved fejlfinding kan du kontakte vores serviceafdeling (kontaktoplysninger på næste side). Det er ikke tilladt at sende et produkt til os uden forudgående aftale.

Sliddele:

Indsugningsrøret og blæserøret er sliddele og dermed undtaget fra garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarlov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovimе potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Akku-Bläser /Sauger</p> <p>Description of the product: Battery Blower /Vacuum</p> <p>Désignation de produit : Souffleur/aspirateur sur batterie</p> <p>Productbenaming: Accu-bladblazer /-zuiger</p> <p>Produktbeteckning: Batteridriven bläs /sug</p> <p>Produktbetegelse: Accu løvsuger / -blæser</p> <p>Tuotenimike: Akkukäyttöinen puhallin /imuri</p> <p>Nome del prodotto: Soffiatore/aspiratore a batteria</p> <p>Designation del producto: Soplador / aspirador con Accu</p> <p>Designação do produto: Soprador / aspirador a bateria</p> <p>Opis produktu: Dmuchawa / odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym</p> <p>A termék megnevezése: Akkumulátoros lombfúvó / -szívó</p> <p>Označení produktu: Akkumulátorový foukač / vysavač</p> <p>Označenje výrobu: Akkumulátorový foukač / vysávač</p> <p>Όνομασία προϊόντος: Φισητήρας / απορροφητήρας μπαταρίας</p> <p>Ime izdelka: Akkumulatorski puhalik / sesalnik</p> <p>Naziv proizvoda: Baterijski puhač / usisivač</p> <p>Denumire produs: Suflantă/Aspirator cu acumulator</p> <p>Описание на продукта: Акумулаторна моторна метла / листосъбирач</p> <p>Toote nimetus: Akuga puhur / imur</p> <p>Gaminio pavadinimas: Akumuliatorinis pūstuvus / siurblys</p> <p>Izstrādājuma nosaukums: Ar akumulatoru darbināms pūtējs / sūcējs</p>	<p>Schall-Leistungspiegel:</p> <p>Noise level:</p> <p>Niveau sonore :</p> <p>Geluidsniveau:</p> <p>Ljudnivá:</p> <p>Støjniveau:</p> <p>Äänitaso:</p> <p>Livello acustico:</p> <p>Nivel de ruído:</p> <p>Nível de ruído:</p> <p>Poziom halasu:</p> <p>Zajszint:</p> <p>Hladina hluku:</p> <p>Hladiny hluku:</p> <p>Επίπεδο θορύβου:</p> <p>Raven zvčne moči:</p> <p>Razina buke:</p> <p>Nível de zgomot:</p> <p>Ниво на шум:</p> <p>Műratase:</p> <p>Triukšmo lygis:</p> <p>Troksņa līmenis :</p>	<p>gemessen / garantiert</p> <p>measured / guaranteed</p> <p>mesuré / garanti</p> <p>gemeten / gegarandeerd</p> <p>uppmätt / garanterad</p> <p>mält / garanteret</p> <p>mitattu / taattu</p> <p>misurato / garantito</p> <p>medido / garantizado</p> <p>medido / garantido</p> <p>zmierzony / gwarantowany</p> <p>mért / garantált</p> <p>naměřená / zaručená</p> <p>nameraned /zaručené</p> <p>μετρημένο / εγγυημένο</p> <p>izmerjena / zagotovljena</p> <p>njerená / zajamčena</p> <p>másuralt / garantat</p> <p>измерено / гарантирано</p> <p>mõõdetud / garanteeritud</p> <p>įsmatuotas / garantuojamas</p> <p>měřitais / garantētais</p>																																																
<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Produkttyyp:</td> <td>Terméktípus:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Numer katalogowy:</td> </tr> <tr> <td>Product type:</td> <td>Typ produktu:</td> <td>Article number:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Type de produit :</td> <td>Typ výrobku:</td> <td>Référence :</td> <td>Číslo materiálu:</td> </tr> <tr> <td>Productyype:</td> <td>Τύπος προϊόντος:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Číslo výrobku:</td> </tr> <tr> <td>Produkttyyp:</td> <td>Tip izdelka:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Αριθμός προϊόντος:</td> </tr> <tr> <td>Produkttyyp:</td> <td>Tip proizvoda:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Številka artikla:</td> </tr> <tr> <td>Tuotetyypit:</td> <td>Tip produs:</td> <td>Artikkelnummer:</td> <td>Broj artikla:</td> </tr> <tr> <td>Tipi di prodotto:</td> <td>Тип на продукта:</td> <td>Número artículo:</td> <td>Cod articol:</td> </tr> <tr> <td>Tipo del producto:</td> <td>Toote tüüp:</td> <td>Número de artículo:</td> <td>Артикулен номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipo de produto:</td> <td>Gaminio tipas:</td> <td>Número de referència:</td> <td>Artikl number:</td> </tr> <tr> <td>Typ produktu:</td> <td>Izstrādājuma tips:</td> <td></td> <td>Gaminio numeris:</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Preces numurs:</td> </tr> </tbody> </table>	Produkttyyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Numer katalogowy:	Product type:	Typ produktu:	Article number:	Cikkszám:	Type de produit :	Typ výrobku:	Référence :	Číslo materiálu:	Productyype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Číslo výrobku:	Produkttyyp:	Tip izdelka:	Artikelnummer:	Αριθμός προϊόντος:	Produkttyyp:	Tip proizvoda:	Artikelnummer:	Številka artikla:	Tuotetyypit:	Tip produs:	Artikkelnummer:	Broj artikla:	Tipi di prodotto:	Тип на продукта:	Número artículo:	Cod articol:	Tipo del producto:	Toote tüüp:	Número de artículo:	Артикулен номер:	Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referència:	Artikl number:	Typ produktu:	Izstrādājuma tips:		Gaminio numeris:				Preces numurs:	<p>Art. 9338</p>	<p>98 dB(A) / 102 dB(A)</p>
Produkttyyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Numer katalogowy:																																															
Product type:	Typ produktu:	Article number:	Cikkszám:																																															
Type de produit :	Typ výrobku:	Référence :	Číslo materiálu:																																															
Productyype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Číslo výrobku:																																															
Produkttyyp:	Tip izdelka:	Artikelnummer:	Αριθμός προϊόντος:																																															
Produkttyyp:	Tip proizvoda:	Artikelnummer:	Številka artikla:																																															
Tuotetyypit:	Tip produs:	Artikkelnummer:	Broj artikla:																																															
Tipi di prodotto:	Тип на продукта:	Número artículo:	Cod articol:																																															
Tipo del producto:	Toote tüüp:	Número de artículo:	Артикулен номер:																																															
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referència:	Artikl number:																																															
Typ produktu:	Izstrādājuma tips:		Gaminio numeris:																																															
			Preces numurs:																																															
<p>PowerJet Li-40</p>	<p>9338</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:</p> <p>Year of CE marking:</p> <p>Année d'aposition du marquage CE :</p> <p>Installatiejaar van de CE-aanduiding:</p> <p>Märkningsår:</p> <p>CE-märkin kiinitysvuosi:</p> <p>Anno di applicazione della certificazione CE:</p> <p>Colocación del distintivo CE:</p> <p>Ano de marcação pela CE:</p> <p>Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE:</p> <p>Rok udelenia značky CE:</p> <p>Έτος οήμησης CE:</p> <p>Leto namestitve CE-oznake:</p>	<p>Godina dobitanja CE oznake:</p> <p>Anul de marcare CE:</p> <p>Година на поставяне на CE-маркировка:</p> <p>CE-märkstuse paigaldamise aasta:</p> <p>Metai, kada pažymėta CE-ženklui:</p> <p>CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>																																															
<p>EU-Richtlinien:</p> <p>EC-Directives:</p> <p>Directives UE :</p> <p>EU-richtlijnen:</p> <p>EU-rihtlinjer:</p> <p>EU-direktiver:</p> <p>EU-direktiivi:</p> <p>Direttive UE:</p> <p>Directivas de la UE:</p> <p>Diretivas UE:</p> <p>Dyrektywy UE:</p> <p>EU-irányelvek:</p> <p>Směrnice EU:</p> <p>Smernice EU:</p> <p>Οδηγίες CE:</p> <p>EU-direktive:</p>	<p>Direktive EU:</p> <p>Directivele EU:</p> <p>EC-Директиви:</p> <p>EL-i direktiivid:</p> <p>ES direktivos:</p> <p>ES direktivas:</p>	<p>2000/14/EC</p> <p>2006/42/EC</p> <p>2011/65/EC</p> <p>2014/30/EC</p> <p>Ladegerät/Charger:</p> <p>2014/35/EC</p>	<p>2017</p>																																															
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60335-1</p> <p>EN 50636-2-100</p> <p>EN ISO 12100</p>	<p>Akku/Battery:</p> <p>EN 62133</p> <p>Ladegerät/Charger:</p> <p>EN 60335-1</p> <p>EN 60335-2-29</p>	<p>Ulm, den 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Fait à Ulm, le 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01-12-2017</p> <p>Ulm, 2017. 12.01.</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulmssa, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, dnía 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, dnía 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, dana 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p> <p>Ulm, 01.12.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte</p> <p>Authorised representative</p> <p>Le mandataire</p> <p>De gevolmachtigde</p> <p>Auktoriserad representant</p> <p>Autoriseret repræsentant</p> <p>Valtuutettu edustaja</p> <p>Persona delegata</p> <p>La persona autorizada</p> <p>O reprezentante</p> <p>Peilnomocnik</p> <p>Meghatalmazott</p> <p>Zplnomocnēnc</p> <p>Splnomocnený</p> <p>Ο εξουσιοδοτημένος</p> <p>Пооблашченec</p> <p>Ovlaštena osoba</p> <p>Conducerea tehnică</p> <p>Упълномощен</p> <p>Volitatuud esindaja</p> <p>Igalotisis atstovas</p> <p>Plinvarotā persona</p>																																															
<p>Hinterlegte Dokumentation:</p> <p>GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation:</p> <p>GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée:</p> <p>Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren:</p> <p>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité :</p> <p>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Reinhard Pompe</p> <p>Reinhard Pompe</p> <p>Vice President</p>																																																

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246 669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chilterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

ΠΕΠΕ
ΠΕΠΕ ΑΔΕΛΦΟΦΥΛΟΥ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmидt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binne
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doitbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9338-20.960.01/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com